

SPIS TREŚCI

1. WPROWADZENIE	212
1.1 Litery w nawiasach	212
1.2 Problemy i naprawy	212
2. OPIS.....	212
2.1 Opis urządzenia	212
2.2 Opis panelu sterowania.....	212
2.3 Opis akcesoriów	212
2.4 Opis pojemnika na mleko	212
3. PIERWSZE WŁĄCZENIE URZĄDZENIA	212
4. WŁĄCZANIE URZĄDZENIA	213
5. WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA	213
6. USTAWIENIA MENU	213
6.1 Odkamienianie.....	214
6.2 Instalacja filtra	214
6.3 Wymiana filtra	214
6.4 Ustawienie godziny.....	214
6.5 Automatyczne włączanie	214
6.6 Automatyczne wyłączenie	214
6.7 Oszczędność energetyczna	214
6.8 Ustawienie temperatury	214
6.9 Ustawienie twardości wody	215
6.10 Aktywacja/Dezaktywacja sygnału dźwiękowego.....	215
6.11 Ustawianie języka	215
6.12 Podświetlanie filiżanki	215
6.13 Wartości fabryczne (reset).....	215
6.14 Funkcja statystyki.....	215
7. PŁUKANIE	215
8. PRZYGOTOWANIE KAWY	216
8.1 Wybór smaku kawy.....	216
8.2 Wybór ilości kawy w filiżance.....	216
8.3 Ustawienie ilości moja kawa	216
8.4 Regulacja młynka do kawy.....	216
8.5 Porady w celu uzyskania kawy o wyższej temperaturze	216
8.6 Przygotowanie kawy przy użyciu kawy w ziarnach	217
8.7 Przygotowanie kawy z kawy mielonej	217
9. PRZYGOTOWANIE NAPOJÓW MLECZNYCH	217
9.1 Napełnianie i mocowanie pojemnika na mleko	217
9.2 Regulacja ilości pianki	218
9.3 Przygotowanie kawy cappuccino	218
9.4 Czyszczenie pojemnika na mleko po każdym użyciu	218
9.5 Jak zaprogramować ilości kawy i mleka w filiżance do kawy cappuccino	218
10. PRZYGOTOWANIE GORĄCEJ WODY	219
10.1 Zmiana wytwarzanej automatycznie ilości wody	219
11. CZYSZCZENIE	219
11.1 Czyszczenie ekspresu.....	219
11.2 Czyszczenie wewnętrznego obwodu ekspresu	219
11.3 Czyszczenie pojemnika na fusy.....	219
11.4 Czyszczenie tacki do skropliny i zbiornika na skropliny	220
11.5 Czyszczenie wnętrza ekspresu do kawy.....	220
11.6 Czyszczenie zbiornika na wodę	220
11.7 Czyszczenie otworów dozownika kawy	220
11.8 Czyszczenie lejka do kawy mielonej.....	220
11.9 Czyszczenie automatu zaparzającego.....	220
11.10 Czyszczenie pojemnika na mleko	221
11.11 Czyszczenie rurki gorącej wody/pary.....	221
12. ODKAMIENIANIE.....	221
13. PROGRAMOWANIE TWARDOŚCI WODY.....	222
13.1 Pomiar twardości wody	222
13.2 Ustawienie twardości wody	222
14. FILTR ZMIĘKZAJĄCY	223
14.1 Montaż filtra	223
14.2 Wymiana filtra	223
14.3 Usunięcie filtra	224
15. DANE TECHNICZNE	224
15.1 Zalecenia dotyczące Oszczędności energetycznej.....	224
16. KOMUNIKATY POJAWIAJĄCE SIĘ NA WYŚWIETLACZU	225
17. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	226

Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać broszurę, w której wskazano ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

1. WPROWADZENIE

1.1 Litory w nawiasach

Litory w nawiasach odpowiadają legendzie podanej w Opisie urządzenia (str. 2-3).

1.2 Problemy i naprawy

W przypadku problemów, należy spróbować je rozwiązać, stosując się do wskazówek z rozdziałów „16. Komunikaty pojawiające się na wyświetlaczu” i „17. Rozwiązywanie problemów”.

Jeżeli próby rozwiązania problemu okażą się nieskuteczne lub w razie konieczności uzyskania dodatkowych wyjaśnień, należy się skontaktować biurem obsługi klienta, dzwoniąc pod numer podany w załączniku „Biuro Obsługi Klienta”.

Jeżeli Waszego kraju nie ma na liście, należy zadzwonić pod numer podany na gwarancji. W przypadku konieczności naprawy należy się zwrócić wyłącznie do Serwisu Technicznego firmy De'Longhi. Adresy zostały podane w karcie gwarancji załączonej do urządzenia.

2. OPIS

2.1 Opis urządzenia







(str. 3 - A)

- A1. Panel sterowania
- A2. Pokrętko regulacji stopnia zmielenia kawy
- A3. Tacka na filiżanki
- A4. Pokrywa pojemnika na ziarna kawy
- A5. Pokrywa lejka do kawy mielonej
- A6. Lejek do wsypywania kawy mielonej
- A7. Pojemnik na ziarna
- A8. Główny wyłącznik (*tylko w niektórych modelach)
- A9. Gniazdo łącznika kabla zasilającego (* tylko w modelach z wyjmowanym kablem)
- A10. Zbiornik na wodę
- A11. Drzwiczki automatu zaparzającego
- A12. Automat zaparzający
- A13. Dysza gorącej wody i pary
- A14. Dozownik kawy (z regulowaną wysokością)
- A15. Pojemnik na fusy
- A16. Zbiornik na skropliny
- A17. Podstawa na filiżanki
- A18. Wskaźnik poziomu wody w tacce na skropliny
- A19. Tacka na skropliny
- A20. Kratka tacki
- A21. Podświetlanie filiżanek

2.2 Opis panelu sterowania

(str. 2 - B)

Niektóre przyciski panelu pełnią podwójną funkcję: jest ona wskazana w nawiasach, w opisie.

- B1. Wyświetlacz: prowadzi użytkownika w trakcie używania ekspresu
- B2. Pokrętko wyboru: przekręcić w celu wybrania ilości żądanej kawy. *(Kiedy wchodzi się do MENU programowania: przekręcić w celu wybrania żądanej funkcji)*
- B3. Przycisk : aby włączyć lub wyłączyć ekspres
- B4. Przycisk **P**, aby wejść do menu
- B5. Przycisk : aby wykonać płukanie. *(po wejściu do MENU programowania, pełni funkcję przycisku „ESC”: wcisnąć w celu wyjścia z wybranej funkcji i powrotu do menu głównego)*
- B6. Przycisk wyboru aromatu : wcisnąć, aby wybrać smak kawy
- B7. Przycisk : do przygotowania 1 filiżanki kawy z ustawieniami wyświetlonymi na ekranie
- B8. Przycisk : do przygotowania 2 filiżanek kawy z ustawieniami wyświetlonymi na ekranie
- B9. Przycisk  wytwarzania gorącej wody *(Po wejściu do MENU: przycisk „OK” w celu potwierdzenia wyboru)*
- B10. Przycisk CAPPUCCINO: do przygotowania kawy cappuccino lub spienionego mleka

2.3 Opis akcesoriów

(str. 2 - C)

- C1. Pasek kontrolny (* w niektórych modelach)
- C2. Miarka do kawy mielonej
- C3. Odkamieniacz (* w niektórych modelach)
- C4. Filtr zmiękczający (* w niektórych modelach)
- C5. Pędzelek do czyszczenia (* w niektórych modelach)
- C6. Dysza gorącej wody
- C7. Kabel zasilający (* w niektórych modelach)

2.4 Opis pojemnika na mleko

(str. 2 - D)

- D1. Pokrętko regulacji pianki i funkcji CLEAN
- D2. Pokrywa pojemnika na mleko
- D3. Pojemnik na mleko
- D4. Rurka zanurzana w mleku
- D5. Rurka wytwarzania spienionego mleka (regulowana)

3. PIERWSZE WŁĄCZENIE URZĄDZENIA

Zwróć uwagę:

- Przy pierwszym użyciu wypłukać pod gorącą wodą wszystkie zdejmowane akcesoria, przeznaczone do kontaktu z wodą lub mlekiem.


- Podczas pierwszego użycia obwód wody jest pusty i dlatego urządzenie może emitować hałas: zmniejszy się on w miarę napełniania obwodu.
- Ekspres został sprawdzony przez producenta przy użyciu kawy, dlatego jest rzeczą całkowicie normalną, że w młynku znajdują się jej ślady i świadczą o naszej dbałości o dostarczanie jak najwyższej jakości produktów.

1. Modele z wyjmowanym kablem (C7): Włożyć łącznik kabla zasilającego do gniazda (A10), znajdującego się z tyłu urządzenia;

2. Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej (rys. 1); upewnić się, że wyłącznik główny (A8) znajdujący się z tyłu urządzenia jest wciśnięty (rys. 2);


3. Wyjąć zbiornik na wodę (A10), napełnić go zimną wodą do poziomu MAX (rys. 3A), ponownie włożyć zbiornik na miejsce (rys. 3B);

Należy wybrać żądany język, przekręcając pokrętkę wyboru lub pozostawić, aby na wyświetlaczu (B1) języki zmieniały się automatycznie (co około 3 sekundy):

4. Gdy pojawi się polski, wcisnąć na kilka sekund przycisk  (B9) (rys. 4), dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się potwierdzenie wyboru;

Następnie, wykonać czynności zgodnie z instrukcjami podanymi na wyświetlaczu urządzenia:

5. Sprawdzić, czy dysza gorącej wody (C6) została założona na dyszę (A13) i ustawić pod nią pojemnik (rys. 5) o minimalnej pojemności 100 ml;

6. Wcisnąć przycisk , aby potwierdzić wytwarzanie gorącej wody (rys. 4): urządzenie wytwarza wodę z dyszy a następnie wyłącza się automatycznie.

W tym momencie, ekspres jest gotowy do normalnego użytkowania.

Zwróć Uwagę:

- Przy pierwszym użyciu należy zaparzyć 4-5 kaw cappuccino celem uzyskania zadawalającego efektu.
- Aby kawa była jeszcze lepsza oraz dla lepszego funkcjonowania urządzenia, zaleca się zainstalowanie filtra zmiękczającego (C4) według wskazówek przedstawionych w rozdziale „14. Filtr zmiękczający” (*jeżeli jest przewidziany). Jeżeli Wasz model nie posiada filtra, można go nabyć w Autoryzowanym Centrum Serwisowym firmy De'Longhi.
- Zaleca się jak najszybsze ustawienie twardości wody zgodnie z procedurą opisaną w rozdziale „13. Programowanie twardości wody”.

4. WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Zwróć Uwagę:

- Przy każdym włączeniu, urządzenie automatycznie przeprowadza cykl podgrzewania i płukania, którego nie można przerwać. Jest gotowe do użycia wyłącznie po wykonaniu takich cykli.

- *W modelach z wyłącznikiem głównym (A8):* przed włączeniem urządzenia należy się upewnić, czy główny wyłącznik, umieszczony z tyłu znajduje się na poz. I «rys. 3».
- Gdy urządzenie jest włączane i wyłączane, zaleca się zbieranie wody płuczącej do pojemnika, aby uniknąć częstego opróżniania tacy ociekowej.

Ryzyko oparzenia!

Podczas płukania, z otworów dozownika do kawy (A14) wypływa niewielka ilość gorącej wody, zbieranej do znajdującej się na dole tacki na skropliny (A19). Należy uważać, by nie poparzyć się rozpryskującą się wodą.

- W celu włączenia urządzenia wcisnąć przycisk  (B3) (rys. 6): na wyświetlaczu (B1) i poczekać.

Po zakończeniu nagrzewania, urządzenie przeprowadzi płukanie; w ten sposób, poza nagraniem bojlera, nagrzają się również wewnętrzne przewody dzięki przepływającej przez nie wodzie.


Urządzenie będzie gotowe do użycia, gdy pojawi się strona główna.

5. WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Przy każdym wyłączeniu, jeżeli wcześniej przygotowano kawę, urządzenie wykonuje automatyczny cykl płukania.

Ryzyko oparzenia!


W czasie płukania z otworów dozownika do kawy (A14) wypływa niewielka ilość gorącej wody. Należy uważać, by nie poparzyć się rozpryskującą się wodą.

W celu wyłączenia urządzenia, wcisnąć przycisk  (B3 - rys. 6). Jeżeli przewidziano, urządzenie przeprowadzi płukanie i wyłączy się (stand-by).

Zwróć Uwagę:

- Gdy urządzenie jest włączane i wyłączane, zaleca się zbieranie wody płuczącej do pojemnika, aby uniknąć częstego opróżniania tacy ociekowej.
- Jeżeli urządzenie jest nieużywane przez dłuższy okres czasu, zaleca się wyjęcie wtyczki z gniazdka. W modelach posiadających wyłącznik główny, wystarczy ustawić go (A8) na pozycji 0.

Uwaga!

Nigdy nie wyjmować wtyczki lub, w modelach z wyłącznikiem głównym, nie ustawiać go na pozycji 0 zanim nie wyłączy się urządzenia za pomocą przycisku  (standby).

6. USTAWIENIA MENU

Do menu programowania wchodzi się po wciśnięciu przycisku P (B4); pozycje znajdujące się w menu to:

6.1 Odkamienianie

Instrukcje dotyczące odkamieniania znajdują się w rozdziale „12. Odkamienianie”.

6.2 Instalacja filtra




Instrukcje dotyczące montażu filtra (C4), znajdują się w paragrafie „14.1 Montaż filtra”.


6.3 Wymiana filtra

Instrukcje dotyczące wymiany filtra (C4), znajdują się w paragrafie „14.2 Wymiana filtra”.

6.4 Ustawienie godziny

W celu ustawienia godziny na wyświetlaczu (B1), należy:

1. Wcisnąć przycisk **P** (B4), aby wejść do menu;
2. Przekręcić pokrętkę wyboru (B2) (rys. 7), dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się żądana funkcja;
3. Wcisnąć przycisk  (B9) (rys. 3);
4. Przekręcić pokrętkę wyboru (rys. 7) aby zmienić godzinę;
5. Wcisnąć przycisk , aby potwierdzić;
6. Przekręcić pokrętkę wyboru (rys. 7) aby zmienić minuty;
7. Wcisnąć przycisk , aby potwierdzić.

W ten sposób godzina jest ustawiona: wcisnąć przycisk  (B5), aby wyjść z menu.






6.5 Automatyczne włączenie


Można ustawić godzinę automatycznego włączenia po to, aby urządzenie było gotowe do użycia o określonej godzinie (na przykład rano) oraz, aby szybko przygotować kawę.

Zwróć uwagę:

W celu uaktywnienia tej funkcji, godzina musi być ustawiona prawidłowo.


Aby aktywować automatyczne wyłączenie, postępować w następujący sposób:

1. Wcisnąć przycisk **P** (B4), aby wejść do menu;
2. Przekręcić pokrętkę wyboru (B2) (rys. 7), dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się żądana funkcja;
3. Wcisnąć przycisk  (B9);
4. Jeszcze raz wcisnąć przycisk , aby potwierdzić aktywację;
5. Przekręcić pokrętkę wyboru, aby wybrać godzinę;
6. Wcisnąć przycisk , aby potwierdzić;
7. Przekręcić pokrętkę wyboru (rys. 7), aby zmienić minuty;
8. Wcisnąć przycisk , aby potwierdzić;
9. Wcisnąć przycisk  (B5), aby wyjść z menu.

Po potwierdzeniu godziny, aktywacja automatycznego włączania jest wskazywana na wyświetlaczu symbolem  znajdującym się obok godziny i pod hasłem Automat. włączenie.

Aby dezaktywować funkcję:

1. Wybrać w menu funkcję Automat. włączenie;




2. Wcisnąć przycisk  : na wyświetlaczu pojawi się napis „Wyłączyć?”;

3. Wcisnąć przycisk , aby potwierdzić.
Z wyświetlacza zniknie symbol .

6.6 Automatyczne wyłączenie

Można zaprogramować czas, aby urządzenie wyłączyło się po 15 lub 30 minutach albo po 1, 2 lub 3 godzinach.

Aby ponownie zaprogramować automatyczne wyłączenie, postępować w następujący sposób:

1. Wcisnąć przycisk **P** (B4), aby wejść do menu;
2. Przekręcić pokrętkę wyboru (B2) (rys. 7), dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się żądana funkcja;
3. Wcisnąć przycisk  (B9);
4. Przekręcać pokrętkę wyboru (rys. 6), dopóki nie pojawi się żądany czas (15 lub 30 minut, po 1, 2 lub 3 godzinach);
5. Wcisnąć przycisk , aby potwierdzić;
6. Wcisnąć przycisk  (B5), aby wyjść z menu.




Automatyczne wyłączenie zostało zaprogramowane.

6.7 Oszczędność energetyczna

Dzięki tej funkcji możliwe jest uaktywnienie lub dezaktywacja trybu oszczędności energetycznej. Gdy funkcja jest aktywna, gwarantuje mniejsze zużycie energii, zgodnie z normatywnymi europejskimi.

Aktywacja trybu oszczędności energetycznej sygnalizowana jest gwiazdką, pod hasłem „Oszczędn. energet.” wewnątrz menu.

Aby włączyć lub wyłączyć tryb „oszczędności energetycznej”, należy postępować w następujący sposób:

1. Wcisnąć przycisk **P** (B4), aby wejść do menu;
2. Przekręcić pokrętkę wyboru (B2) (rys. 7), dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się żądana funkcja;
3. Wcisnąć przycisk  (B9);
4. Jeszcze raz wcisnąć przycisk , aby uaktywnić lub dezaktywować tryb oszczędności energetycznej;
5. Wcisnąć przycisk  (B5), aby wyjść z menu.

Gdy funkcja jest aktywna, po pewnym czasie nieaktywności na wyświetlaczu pojawia się napis „Oszczędn. energet.”.




Zwróć uwagę:

- W trybie oszczędności energii ekspres może wymagać kilku sekund zanim zaparzy pierwszą kawę lub pierwszy napój na bazie mleka, ponieważ musi się nagrzać.
- Aby przygotować jakikolwiek napój, wcisnąć jakikolwiek przycisk w celu wyjścia z trybu oszczędności energetycznej, następnie wcisnąć przycisk danego napoju.
- Jeżeli pojemnik na mleko (D) jest włożony, funkcja „Oszczędn. energet.” nie włącza się.

6.8 Ustawienie temperatury

Jeżeli chce się zmienić temperaturę wody do przygotowania kawy, należy postępować w następujący sposób:

1. Wcisnąć przycisk **P** (B4), aby wejść do menu;




- Przekręcić pokrętko wyboru (B2) (rys. 7), dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się żądana funkcja;
- Wcisnąć przycisk  (B9);
- Przekręcić pokrętko wyboru, dopóki na ekranie nie pojawi się żądana temperatura (●=niska; ●●●●=wysoka);
- Wcisnąć przycisk , aby potwierdzić;
- Wcisnąć przycisk  (B5), aby wyjść z menu.

6.9 Ustawienie twardości wody

Instrukcje dotyczące ustawiania twardości wody znajdują się w rozdziale „13. Programowanie twardości wody”.




6.10 Aktywacja/Dezaktywacja sygnału dźwiękowego

Przy pomocy tej funkcji aktywuje się lub dezaktywuje sygnał dźwiękowy, który ekspres wydaje po wciśnięciu przycisków i przy każdym założeniu/zdjęciu akcesoriów: urządzenie jest ustawione na aktywnym sygnale dźwiękowym. Aby dezaktywować lub ponownie aktywować sygnał dźwiękowy, należy:

- Wcisnąć przycisk **P** (B4), aby wejść do menu;
- Przekręcić pokrętko wyboru (B2) (rys. 7), dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się żądana funkcja;
- Wcisnąć przycisk  (B9);
- Jeszcze raz wcisnąć przycisk , aby uaktywnić lub dezaktywować sygnał dźwiękowy;
- Aktywacja sygnału dźwiękowego jest sygnalizowana gwiazdką pod hasłem „Sygnał dźwiękowy” w menu. Wcisnąć przycisk  (B5), aby wyjść z menu.

6.11 Ustawianie języka

Aby zmienić język na wyświetlaczu (B1) należy:




- Wcisnąć przycisk **P** (B4), aby wejść do menu;
- Przekręcić pokrętko wyboru (B2) (rys. 7), dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się żądana funkcja;
- Wcisnąć przycisk  (B9);
- Przekręcić pokrętko wyboru, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się żądany język;
- Wcisnąć przycisk , aby potwierdzić;
- Na ekranie pojawi się napis potwierdzający ustawianie żądanego języka;
- Wcisnąć przycisk  (B5), aby wyjść z menu.

6.12 Podświetlanie filizanki

Za pomocą takiej funkcji uaktywnia się lub dezaktywuje podświetlenie filizanki (A21): urządzenie jest ustawione na aktywne podświetlenie. Światelka włączają się przy każdym wytworzeniu kawy i kawy cappuccino oraz przy każdym płukaniu.

Aby dezaktywować lub ponownie uaktywnić tę funkcję, należy:



- Wcisnąć przycisk **P** (B4), aby wejść do menu;
- Przekręcać pokrętko wyboru (B2) (rys. 7), dopóki na wyświetlaczu (B1) nie pojawi się napis „Podświetlenie filizanki”;

- Wcisnąć przycisk  (B9): wyświetlacz (B1) pokaże napis „Wyłączyć?” lub „Włączyć?”;
- Wcisnąć przycisk , aby włączyć lub wyłączyć podświetlenie filizanki;
- Aktywacja funkcji jest sygnalizowana gwiazdką pod hasłem „Podświetl. filizanki” w menu. Wcisnąć przycisk  (B5), aby wyjść z menu.

6.13 Wartości fabryczne (reset)



Dzięki tej funkcji, można przywrócić wszystkie ustawienia menu i wszystkie zaprogramowane ilości do wartości fabrycznych (z wyjątkiem języka, który pozostaje).

Aby przywrócić wartości fabryczne, postępować w następujący sposób:

- Wcisnąć przycisk **P** (B4), aby wejść do menu;
- Przekręcić pokrętko wyboru (B2) (rys. 7), dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się żądana funkcja;
- Wcisnąć przycisk  (B9);
- Jeszcze raz wcisnąć przycisk , aby potwierdzić i wyjść.

6.14 Funkcja statystyki

W tej funkcji są wyświetlane dane statystyczne urządzenia. Aby je wyświetlić, należy:


- Wcisnąć przycisk **P** (B4), aby wejść do menu;
- Przekręcić pokrętko wyboru (B2) (rys. 7), dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się żądana funkcja;
- Wcisnąć przycisk  (B9);
- Przekręcając pokrętko wyboru (rys. 7) można sprawdzić:
 - ile zostało wytworzonych kaw;
 - całkowitą ilość przygotowanych napojów z mleka;
 - ile wytworzono łącznie litrów wody;
 - ile wykonano procesów odwapniania;
 - ile razy został wymieniony filtr zmiękczający.
- Dwukrotnie wcisnąć przycisk  (B5), aby wyjść z menu.

7. PŁUKANIE

Za pomocą tej funkcji można wytworzyć gorącą wodę z dozownika kawy (A14) i dyszy gorącej wody (C6), jeżeli założona, w celu wymycia i podgrzania wewnętrznego obwodu urządzenia. Ustawić pojemnik o pojemności 100 ml pod dyszą gorącej wody (rys. 5).

Uwaga! Ryzyko oparzenia!

Podczas wytwarzania gorącej wody nie zostawiać urządzenia bez nadzoru.

- Aby uaktywnić funkcję wcisnąć przycisk  (B5): na wyświetlaczu (B1) pojawi się napis „PŁUKANIE, Proszę czekać”;
- Po kilku sekundach, najpierw z dozownika kawy a następnie z dyszy gorącej wody (jeżeli założona), wypłynię

- gorącą wodą, która umyje i wypukła wewnętrzny obwód urządzenia: na wyświetlaczu pojawia się napis „PŁUKANIE” i pasek postępu, który wypełnia się w miarę przygotowywania kawy;
3. Aby przerwać funkcję, należy wcisnąć jakikolwiek przycisk lub poczekać na automatyczne wyłączenie.

Zwróć uwagę:

- Jeżeli nie stosuje się ekspresu przez dłużej niż 3-4 dni, przed ponownym użyciem, po jego włączeniu zalecane jest przeprowadzenie 2-3 płukań;
- Jest normalne, że po takiej funkcji, w pojemniku na fusy (A14) znajduje się woda.

8. PRZYGOTOWANIE KAWY

8.1 Wybór smaku kawy

Ekspres jest fabrycznie ustawiony na wytwarzanie kawy o normalnym smaku.

Można wybrać jeden z poniższych smaków:

Smak Bardzo łagodny


Smak Łagodny

Smak Normalny

Smak Mocny

Smak Bardzo Mocny

Aby zmienić smak, należy kilkakrotnie wcisnąć przycisk smaku

 (B6) (rys. 8), dopóki na wyświetlaczu (B1) nie pojawi się ten żądany.

8.2 Wybór ilości kawy w filizance



Ekspres jest fabrycznie ustawiony na wytwarzanie normalnej kawy. Aby wybrać ilość kawy, należy przekręcać pokrętkę wyboru (B2) (rys. 7), dopóki na wyświetlaczu (B1) nie pojawi się komunikat dotyczący żądanej ilości kawy:

Wybrana Kawa	Ilość w filizance (ml)
MOJA KAWA	Do zaprogramowania: od ≈20 do ≈180
MAŁA	≈40
NORMALNA	≈60
DUŻA	≈90
BARDZO DUŻA	≈120

8.3 Ustawienie ilości mojej kawy

Ekspres jest fabrycznie ustawiony na wytwarzanie około 30 ml „mojej kawy”. Jeżeli chce się zmienić ilość, należy wykonać następujące czynności:

1. Ustawić filizankę pod otworem dozownika kawy (A14) (rys. 9);

2. Przekręcać pokrętkę wyboru (B2) (rys. 7), dopóki nie wyświetli się komunikat „MOJA KAWA”;
3. Przytrzymać wciśnięty przycisk  (B7) (rys. 10), dopóki urządzenie nie rozpocznie wytwarzać kawy; następnie puścić przycisk;
4. Jak tylko ilość kawy w filizance osiągnie żądany poziom ponownie wcisnąć przycisk  (rys. 10).

W tym momencie ilość kawy w filizance została zaprogramowana zgodnie z nowym ustawieniem.

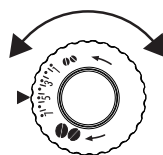
8.4 Regulacja młynka do kawy

Nie należy regulować młynka do kawy, przynajmniej początkowo, ponieważ jest on fabrycznie ustawiony na odpowiednie wytwarzanie kawy.

Jeżeli jednak, po zaparzeniu pierwszych kaw okaże się, że wytwarzanie kawy jest zbyt słabe i z małą ilością pianki lub jest wytwarzana zbyt wolno (kropła za kropłą), należy poprawić ustawienie przy pomocy pokrętki regulacji stopnia zmielenia kawy (A2) (rys. 11).

Zwróć uwagę:

Pokrętło regulacji może być używane wyłącznie podczas pracy młynka do kawy.



Jeżeli kawa wypływa zbyt wolno lub nie wypływa wcale, przekręcić je zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara o jeden przeskok w stronę numeru 7.


Natomiast, aby uzyskać wytwarzanie mocniejszej kawy oraz poprawić wygląd pianki, przekręcić je w kierunku przeciwnym do kierunku

ruchu wskazówek zegara o jeden przeskok do 1 (nie więcej niż jeden przeskok na raz, w przeciwnym wypadku kawa może wypływać kroplami).

Efekt tej zmiany widoczny jest dopiero po przygotowaniu co najmniej 2 kolejnych kaw. Jeżeli po takiej regulacji nie uzyska siężądanego rezultatu, konieczne będzie powtórzenie korekty, obracając pokrętło o jeden przeskok.

8.5 Porady w celu uzyskania kawy o wyższej temperaturze



Aby uzyskać bardziej gorącą kawę zaleca się:

- przed przygotowaniem wykonać cykl płukania wciskając przycisk  (B5), jak opisano w paragrafie „8. przygotowanie kawy”;
- ogrzać gorącą wodą filizankę (użyć funkcji gorącej wody, patrz rozdział „10. Przygotowanie gorącej wody”);
- Wybrać „wysoką” temperaturę kawy w menu (patrz paragraf „6.8 Ustawienie temperatury”).



8.6 Przygotowanie kawy przy użyciu kawy w ziarnach

Uwaga!

Nie używaj karmelizowanych lub kandyzowanych ziaren kawy, ponieważ mogą się przykleić do młynka i sprawić, że nie będąc się nadawać do użytku.

1. Wsypać kawę w ziarnach do odpowiedniego pojemnika (A7) (rys. 12);
2. Pod otworami dozownika kawy (A14) należy ustawić:
 - 1 filiżankę, jeżeli chce się przygotować 1 kawę (rys. 9);
 - 2 filiżanki, jeżeli chce się przygotować 2 kawy.
3. Obniżyć dozownik, aby znalazł się jak najbliżej filiżanki: w ten sposób uzyska się lepszą piankę (rys. 13).
4. Wcisnąć przycisk żądanej kawy (1 filiżanka - B7  lub 2 filiżanki - B8 , rys. 10 i 14)
5. Rozpoczyna się wytwarzanie kawy i na wyświetlaczu (B1) pojawia się wybrana ilość oraz pasek postępu, który wypełnia się w miarę przygotowywania.

Zwróć uwagę:

- Gdy ekspres przygotowuje kawę, można w dowolnym momencie przerwać jej wytwarzanie poprzez wciśnięcie jednego z przycisków wytwarzania kawy.
- Po zakończeniu wytwarzania, jeżeli chce się zwiększyć ilość kawy w filiżance, wystarczy przytrzymać wciśnięty (przez 3 sekundy) jeden z przycisków wytwarzania kawy ( o ).

Po zakończeniu parzenia, urządzenie jest gotowe do kolejnego użycia.

Zwróć uwagę:

- Podczas użycia, na wyświetlaczu mogą się pojawić komunikaty (NAPEŁNIJ ZBIORNIK, OPRÓŻNIJ POJEMNIK NA FUSY itp.) których znaczenie opisano w rozdziale „16. Komunikaty pojawiające się na wyświetlaczu”.
- Aby uzyskać bardziej gorącą kawę, skonsultować paragraf „8.5 Porady w celu uzyskania kawy o wyższej temperaturze”.
- Jeżeli kawa wypływa kroplą za kroplą, jest zbyt słaba, z małą pianką lub jest zbyt zimna, należy przeczytać wskazówki podane w rozdziale „17. Rozwiązywanie problemów”.

8.7 Przygotowanie kawy z kawy mielonej



Uwaga!

- Nie wsywać kawy mielonej do wyłączzonego urządzenia, aby jej w nim nie rozsypać i nie zabrudzić ekspresu. W takim przypadku ekspres mógłby ulec uszkodzeniu.
- Wsywać zawsze tylko 1 płaską miarkę (C2) kawy, w przeciwnym wypadku wnętrze urządzenia mogłoby się zabrudzić lub zapchać lejek (A6).



Zwróć uwagę:

Używając kawy mielonej, można jednorazowo przygotować tylko jedną filiżankę kawy.

1. Kilkakrotnie wcisnąć przycisk  (B6) (rys. 8), dopóki na wyświetlaczu (B1) nie pojawi się napis „Kawa Mielona”.
2. Upewnić się, że lejek nie jest zapchany, następnie wsypać jedną płaską miarkę kawy mielonej (rys. 15).
3. Ustawić filiżankę pod otworem dozownika kawy (A14) (rys. 9).
4. Wcisnąć przycisk przygotowywania 1 filiżanki  (B7) (rys. 10).
5. Rozpoczyna się wytwarzanie kawy i na wyświetlaczu pojawia się wybrana długość oraz pasek postępu, który wypełnia się w miarę przygotowywania kawy.

Zwróć uwagę:

Jeśli tryb „Oszczędność energetyczna” jest aktywny, wytwarzanie pierwszej kawy może wymagać kilku sekund oczekiwania.

9. PRZYGOTOWANIE NAPOJÓW MLECZNYCH

Zwróć uwagę:

- Aby uniknąć słabo spienionego mleka lub pianki z dużymi pęcherzykami, zawsze czyścić pokrywę pojemnika na mleko (D2) i dyszę gorącej wody (A13) jak opisano w paragrafach „9.4 Czyszczenie pojemnika na mleko po każdym użyciu”, „11.10 Czyszczenie pojemnika na mleko” i „11.11 Czyszczenie rurki gorącej wody/pary”.

9.1 Napełnianie i mocowanie pojemnika na mleko

1. Zdjąć pokrywę (D2) (rys. 16);
2. Napełnić pojemnik (D3) wystarczającą ilością mleka, nie przekraczając umieszczonego na nim wskaźnika MAX (rys. 17). Należy pamiętać, że każda kreska z boku pojemnika odpowiada 100 ml mleka;




Zwróć uwagę:

- Aby uzyskać bardziej gęstą i obfitą piankę, należy użyć mleka odtłuszczonego lub półtłustego prosto z lodówki (około 5° C).
 - Jeżeli tryb „Oszczędność energetyczna” jest aktywny, wytwarzanie cappuccino może wymagać kilku sekund oczekiwania.
3. Upewnić się, że rurka zanurzana w mleku (D4) znajduje się na prawidłowym miejscu, na dole pokrywy pojemnika na mleko (rys. 18);
 4. Ponownie założyć pokrywkę na pojemnik na mleko;
 5. Zdjąć dyszę gorącej wody (C6) z dyszy (A13) (rys. 19);
 6. Popychając do końca, zacześć pojemnik na dyszy (rys. 20): urządzenie wyda sygnał dźwiękowy (jeżeli aktywny);

- Ustawić wystarczająco dużą filiżankę pod otworami dozownika kawy (A14) i pod rurką do wytwarzania spienionego mleka (D5); wyregulować długość rurki wytwarzania mleka, w celu zbliżenia jej do filiżanki, pociągając na dół (rys. 21);
- Śledzić wskazówki przedstawione dla każdej konkretnej funkcji.

9.2 Regulacja ilości pianki

Przekręcając pokrętkę regulowania pianki (D1), ustawia się ilość pianki, która zostanie wytworzona podczas przygotowywania napojów na bazie mleka.

Pozycja pokrętki	Opis
	Bez pianki
	Mało pianki
	Max ilość pianki

9.3 Przygotowanie kawy cappuccino

- Po zaczerpieniu pojemnika na mleko (D), przekręcić pokrętkę regulacji pianki (D1), znajdującą się na pokrywie pojemnika na mleko (D2), na żądaną pozycję (rys. 22);
- Wcisnąć przycisk CAPPUCCINO (B10). Na wyświetlaczu (B1) pojawi się komunikat „CAPPUCCINO” pasek postępu, który wypełnia się w miarę przygotowywania;
- Po wydaniu mleka urządzenie automatycznie przygotowuje kawę.

Zwróć uwagę:

- Jeżeli chce się przerwać trwające przygotowywanie kawy, należy dwukrotnie wcisnąć przycisk CAPPUCCINO.
- Po zakończeniu wytwarzania, jeżeli chce się zwiększyć ilość mleka lub kawy w filiżance, wystarczy przytrzymać (przez 3 sekundy) przycisk CAPPUCCINO.
- Nie pozostawiać na długo naczynia z mlekiem poza lodówką: im wyższa jest temperatura mleka (idealna to 5°C), tym jakość pianki jest gorsza.

9.4 Czyszczenie pojemnika na mleko po każdym użyciu

Uwaga! Ryzyko oparzenia

Podczas czyszczenia wewnętrznych przewodów pojemnika na mleko (D), z rurki wytwarzania mleka (D5) wydobywa się gorąca woda i para. Należy uważać, by nie poparzyć się rozpryskującą się wodą.

Po każdym użyciu funkcji mleka, na wyświetlaczu (B1) pojawi się migający napis „POKRĘTKO NA CLEAN”. Wykonać czyszczenie w celu usunięcia pozostałości z mleka w następujący sposób:

- Pozostawić pojemnik na mleko (D) w urządzeniu (nie jest konieczne jego opróżnienie);
- Umieścić filiżankę lub inny pojemnik pod rurką wytwarzania spienionego mleka (rys. 21);
- Przekręcić pokrętkę regulacji piany (D1) na „CLEAN” (rys. 23): na ekranie pojawi się pasek postępu, który wypełnia się w miarę postępowania czynności oraz napis „Czyszczenie w toku, Proszę czekać”. Czyszczenie kończy się automatycznie;
- Ustawić pokrętkę regulacji na jednej z pozycji stopnia regulacji pianki;
- Zdjąć pojemnik na mleko i wyczyścić gąbką (rys. 24) rurkę pary (A13).

Zwróć uwagę:

- Jeśli chce się przygotować kilka filiżanek napojów mlecznych, po przygotowaniu ostatniego napoju należy wyczyścić pojemnik na mleko.
- Pojemnik może być przechowywany w lodówce.
- W niektórych przypadkach, aby wykonać czyszczenie, należy poczekać na nagrzanie się ekspresu.

9.5 Jak zaprogramować ilość kawy i mleka w filiżance do kawy cappuccino

Ekspres jest fabrycznie ustawiony na wytworzenie standardowej ilości. Jeżeli chce się zmienić taką ilość, należy wykonać następujące czynności:



- Ustawić filiżankę pod otworami dozownika do kawy (A14) i pod rurką wytwarzania mleka (D5) (rys. 21);
- Przytrzymać przycisk CAPPUCCINO (B10), dopóki na wyświetlaczu (B1) nie pojawi się napis „PROGRAM MLEKO, Program Ilości”;
- Zwolnić przycisk. Ekspres rozpocznie wytwarzanie mleka;
- Po uzyskaniu żądanej ilości mleka w filiżance, ponownie wcisnąć przycisk CAPPUCCINO;
- Urządzenie przestanie wytwarzać mleko i po kilku sekundach rozpocznie wytwarzanie kawy: na wyświetlaczu pojawia się napis „PROGRAM KAWY, Program Ilości”;
- Jak tylko ilość kawy w filiżance osiągnie żądany poziom wcisnąć przycisk CAPPUCCINO. Wytwarzanie kawy zostanie przerwane.

W tym momencie urządzenie jest zaprogramowane na nową ilość mleka i kawy.

10. PRZYGOTOWANIE GORĄCEJ WODY

Uwaga! Ryzyko oparzenia.

Podczas wytwarzania gorącej wody nie zostawiać urządzenia bez nadzoru. Dozownik (C6) nagrzewa się i dlatego można go chwycić tylko za uchwyty.




1. Sprawdzić, czy dysza gorącej wody jest prawidłowo przymocowana;
2. Ustawić pojemnik pod dyszą (możliwie jak najbliżej, aby uniknąć rozpryskiwania wody);
3. Wcisnąć przycisk  (B9) (rys. 4). Na wyświetlaczu (B1) pojawi się napis „GORĄCA WODA” i pasek postępu, który wypełnia się w miarę przygotowywania kawy;
4. Urządzenie wytwarza 250 ml gorącej wody, a następnie automatycznie przerywa wytwarzanie. Aby ręcznie przerwać wytwarzanie gorącej wody nacisnąć na przycisk .

Zwróć uwagę:

Jeżeli tryb „Oszczędn. Energet.” jest aktywny, wytwarzanie gorącej wody może wymagać kilku sekund.

10.1 Zmiana wytwarzanej automatycznie ilości wody

Ekspres jest fabrycznie ustawiony na automatyczne wytwarzanie około 250 ml gorącej wody. Jeżeli chce się zmienić taką ilość, należy wykonać następujące czynności:

1. Ustawić pojemnik pod dyszą (C6);
2. Przytrzymać wciśnięty przycisk  (B9) dopóki nie rozpocznie się wytwarzanie gorącej wody; następnie puścić przycisk .
3. Gdy gorąca woda w filiżance osiągnie żądany poziom ponownie wcisnąć przycisk .

W tym momencie, urządzenie jest zaprogramowane na nowej ilości.

11. CZYSZCZENIE

11.1 Czyszczenie ekspresu

Należy okresowo myć następujące części ekspresu:



- wewnętrzny obwód;
- pojemnik na fusy (A15);
- tackę na skropliny (A19), Kratka tacki (A20) i zbiornik na skropliny (A16);
- zbiornik na wodę (A10);
- otwory dozownika kawy (A14);
- lejek wsypania kawy mielonej (A6);
- automat zaparzający (A12), dostępny po otwarciu drzwi-czek serwisowych (A11);
- pojemnik na mleko (D);
- dysza gorącej wody/pary (A13);

Uwaga!

- Do czyszczenia urządzenia nie używać rozpuszczalników, ściernych środków czyszczących lub alkoholu. Do czyszczenia automatycznych ekspresów firmy De'Longhi nie jest konieczne stosowanie środków chemicznych.
- Nie wolno myć w zmywarce do naczyń żadnego elementu ekspresu, z wyjątkiem pojemnika na mleko (D).
- Do usuwania kamienia osadowego lub osadów z kawy nie należy używać metalowych przedmiotów, mogłyby one zarysować metalowe lub plastikowe powierzchnie.

11.2 Czyszczenie wewnętrznego obwodu ekspresu

Po okresach nieużytkowania trwających dłużej niż 3-4 dni, przed ponownym użyciem zaleca się włączenie urządzenia i wykonanie:

- 2-3 płukań za pomocą przycisku  (B5);
- wytworzenie gorącej wody przez kilka sekund za pomocą przycisku .

11.3 Czyszczenie pojemnika na fusy

Gdy na wyświetlaczu (B1) pojawi się napis „OPRÓŻNIJ POJEMNIK NA FUSY”, należy go opróżnić i wyczyścić. Dopóki pojemnik na fusy (A15) nie zostanie wyczyszczony, urządzenie nie może przygotować kawy. Po upływie 72 godzin od pierwszego przygotowania, urządzenie sygnalizuje konieczność opróżnienia pojemnika nawet, jeżeli nie jest pełny (aby urządzenie mogło odliczyć 72 godziny, nie należy go wyłączać wyłącznikiem głównym).

Uwaga! Ryzyko oparzenia

Jeżeli przygotowuje się kilka kolejnych cappuccino, metalowa podstawa na filiżanki (A17) nagrzewa się. Przed jej dotknięciem poczekać aż wystygnie, chwycić tylko za przednią część.

Aby przeprowadzić czyszczenie (gdy ekspres jest wyłączony):

- Wyjąć tackę na skropliny (A19) (rys. 25), opróżnić ją i wyczyścić.
 - Opróżnić i dokładnie wyczyścić pojemnik na fusy (A15) po kawie usuwając wszystkie nagromadzone na dnie zanieczyszczenia: pędzelek (C5) znajdujący się w wyposażeniu posiada łopatkę idealnie nadającą się do takiej czynności.
- Sprawdzić (czerwony) zbiornik na skropliny (A16), jeżeli jest pełen, opróżnić.

Uwaga!

Gdy wyjmuje się tackę na skropliny należy obowiązkowo opróżnić pojemnik na fusy nawet, jeśli nie jest pełny.

Jeżeli czynność ta nie zostanie wykonana, może się zdarzyć, że podczas przygotowywania kolejnych kaw, pojemnik na fusy wypełni się nadmiernie i ekspres zostanie zablokowany.

Zwróć uwagę:

- Jest normalne, że po czyszczeniu, w pojemniku na fusy (A14) znajduje się woda.

11.4 Czyszczenie tacki na skropliny i zbiornika na skropliny

Uwaga!

Tacka na skropliny (A19) wyposażona jest w pływakowy wskaźnik poziomu (A18) (czerwony) znajdującej się w nim wody (rys. 26). Zanim ten wskaźnik zacznie wystawać z podstawki na filiżanki (A17), należy opróżnić tackę na skropliny i wyczyścić, w przeciwnym wypadku woda może się wylać i uszkodzić urządzenie, blat na którym stoi lub otaczającą strefę.

W celu wyjęcia tacki na skropliny:

1. Wyjąć tackę na skropliny i pojemnik na fusy (A15) (rys. 25);
2. Opróżnić tackę na skropliny i pojemnik na fusy, a następnie je umyć;
3. Sprawdzić czerwony zbiornik na skropliny (A16), jeżeli jest pełen, opróżnić;
4. Ponownie włożyć tackę na skropliny wraz z pojemnikiem na fusy.

11.5 Czyszczenie wnętrza ekspresu do kawy

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed przystąpieniem do czyszczenia wewnętrznych części należy wyłączyć urządzenie (patrz rozdział „5. Wyłączanie urządzenia”) i odłączyć je od sieci elektrycznej. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.

1. Okresowo sprawdzić (raz w miesiącu) czy wnętrze urządzenia (dostępne po wyjęciu tacki na skropliny) (A19) nie jest zabrudzone. W razie potrzeby, usunąć osady z kawy przy pomocy pędzelka (użyć elementu (C5), jeżeli jest dołączony do posiadanego modelu) i gąbki;
2. Przy pomocy odkurzacza usunąć wszelkie pozostałości (rys. 27).

11.6 Czyszczenie zbiornika na wodę

1. Okresowo (mniej więcej raz w miesiącu) i zawsze po wymianie filtra zmiękczającego (C4) (gdy przewidziano) czyścić zbiornik na wodę (A10) za pomocą wilgotnej szmatki i odrobiny delikatnego środka czyszczącego;
2. Wyjąć filtr (C4) (jeśli obecny) i przepłukać go pod bieżącą wodą;
3. Ponownie zamontować filtr (jeśli przewidziany), napełnić zbiornik świeżą wodą i ponownie go założyć;
4. (tylko w modelach z filtrem zmiękczającym) Wytworzyć 100 ml wody.

11.7 Czyszczenie otworów dozownika kawy

1. Za pomocą gąbki lub szmatki okresowo czyścić otwory dozownika kawy (A14) (rys. 28A);
2. Sprawdzić, czy nie są zapchane. W razie potrzeby, usunąć osady z kawy przy pomocy wykałaczki (rys. 28B).

11.8 Czyszczenie lejka do kawy mielonej

Okresowo (mniej więcej raz w miesiącu) sprawdzać, czy lejek do wysypywania kawy mielonej (A6) nie jest zapchany. W razie potrzeby, usunąć osady z kawy przy pomocy pędzelka (użyć elementu (C5), jeżeli jest dołączony do posiadanego modelu).

11.9 Czyszczenie automatu zaparzającego

Automat zaparzający (A11) należy czyścić co najmniej raz w miesiącu.

Uwaga!

Nie należy wyjmować automatu zaparzającego, gdy urządzenie jest włączone.

1. Upewnić się, że ekspres właściwie wykonał wyłączenie (patrz rozdział „5. Wyłączanie urządzenia”);
2. Wyjąć zbiornik wody (A10);
3. Otworzyć drzwiczki automatu zaparzającego (A11) (rys. 28) znajdujące się na prawym boku;
4. Wcisnąć do środka dwa kolorowe przyciski zwalniające i równocześnie wyjąć automat zaparzający na zewnątrz (rys. 29);
5. Zanurzyć automat zaparzający w wodzie na ok. 5 minut, a następnie opłukać pod kranem;

Uwaga!

PRZEPŁUKAĆ WYŁĄCZNIE WODĄ

NIE UŻYWAĆ ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH I NIE WKŁADAĆ DO ZMYWARKI

Czyścić automat zaparzający bez użycia środków czyszczących, ponieważ mogą go uszkodzić.

6. Za pomocą pędzelka (użyć elementu (C5), jeżeli jest dołączony do posiadanego modelu) wyczyścić ewentualne resztki kawy z gniazda automatu zaparzającego, widoczne przez jego drzwiczki;
7. Po wyczyszczeniu, ponownie założyć automat zaparzający wkładając go do wspornika; następnie wcisnąć napis PUSH, dopóki nie usłyszysz się kliknięcia przycumowania;

Zwróć uwagę:

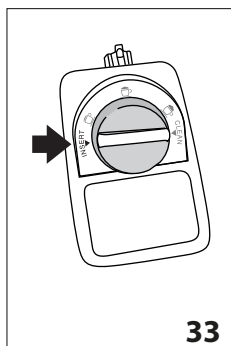
Jeżeli zamocowanie automatu zaparzającego sprawia trudności, należy (przed jego założeniem) doprowadzić go do właściwych rozmiarów naciskając na dwie dźwignie (rys. 30).

8. Po założeniu automatu zaparzającego należy się upewnić, że obydwa kolorowe przyciski zaskoczyły na zewnątrz;
9. Zamknąć drzwiczki automatu zaparzającego;
10. Napełnić zbiornik wodą.

11.10 Czyszczenie pojemnika na mleko

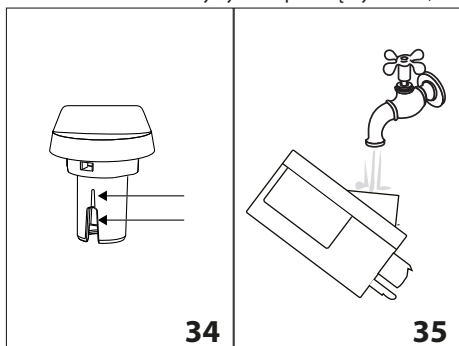
Czyścić pojemnik na mleko (D) po każdym przygotowaniu mleka, jak opisano poniżej:

1. Wyjąć pokrywę (D2);
2. Wyjąć rurkę wytwarzania mleka (D5) i rurkę zanurzaną w mleku (D4) (rys. 32);



3. Przekręcić w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara pokrętko regulacji pianki (D1) na pozycję „INSERT” (patrz rys. 33) i ściągnąć je, przesuwając w górę;
4. Starannie umyć wszystkie elementy w ciepłej wodzie z delikatnym środkiem czyszczącym. Można je myć w zmywarce, wkładając je wyłącznie do górnego kosza.

Zachować szczególną ostrożność, aby w nacięciu i w kanaliku pod pokrętkiem (patrz rys. 34) nie zostały resztki po mleku: ewentualnie wyczyścić za pomocą wykałaczki;



5. Wypłukać wewnątrz gniazda na pokrętko regulacji pianki pod bieżącą wodą (patrz rys. 35);
6. Sprawdzić również, czy rurka zanurzana w mleku i rurka do wytwarzania mleka nie są zatkane resztkami mleka;
7. Ponownie zamocować pokrętko tak, aby strzałka odpowiadała napisowi „INSERT”, zamocować rurkę do wytwarzania mleka i rurkę zanurzaną w mleku;
8. Ponownie założyć pokrywę na pojemnik na mleko (D3).

11.11 Czyszczenie rurki gorącej wody/pary

Za pomocą gąbki czyścić dyszę (A13) po każdym przygotowaniu mleka, usuwając resztki mleka znajdującego się na uszczelkach (rys. 23).

12. ODKAMNIENIE

Uwaga!

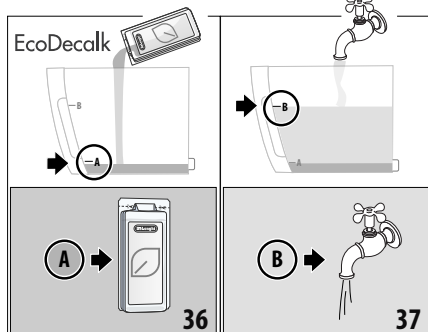
- Przed użyciem, przeczytaj instrukcję i etykietę odkamieniacza, znajdującą się na jego opakowaniu.
- Zaleca się stosowanie wyłącznie odkamieniacza firmy De'Longhi. Użycie nieodpowiednich odkamieniaczy, jak również nieregularnie wykonywane odkamienianie może doprowadzić do usterek, których gwarancja producenta nie obejmuje.
- Odkamieniacz może uszkodzić delikatne powierzchnie. Jeżeli produkt wyleje się, należy go natychmiast wytrzeć.

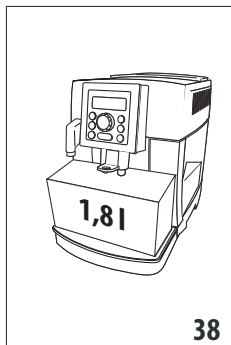
Aby przeprowadzić odkamienianie

Odkamieniacz	Odkamieniacz De'Longhi
Pojemnik	Zalecana pojemność: 1,8l
Czas	~45min

Ekspres należy odkamienić, gdy na wyświetlaczu (B1) pojawi się (migający) komunikat „PRZEPROWADŹ ODKAM.”.

1. Włączyć urządzenie i poczekać, aż będzie gotowe do użycia;
2. Wejść do menu wciskając przycisk **P** (B4);
3. Przekręcić pokrętko wyboru (B2) do wyświetlenia napisu „Odkamienianie”;
4. Wybrać przyciskiem **OK** (B9). Na wyświetlaczu (B1) pojawi się napis „Odkamienianie, Potwierdzasz?": ponownie wcisnąć **OK**, aby uaktywnić funkcję;
5. Na wyświetlaczu pojawiają się zamiennie napisy „OPRÓŻNIJ TACKĘ NA SKROPLINY” i „WYCIĄGNIJ FILTR” (jeżeli obecny) oraz „Wlej odkamieniacz. Potwierdzasz?";
6. Całkowicie opróżnić zbiornik na wodę (A10) i wyjąć filtr zmiękczający (C4) (jeżeli obecny); następnie opróżnić tackę na skropliny (A19) (rys. 24) i pojemnik na fusy (A15); ponownie zamontować;
7. Włączyć odkamieniacz do zbiornika na wodę, do poziomu **A** (opakowanie 100 ml), zaznaczonego z boku zbiornika (rys. 36); następnie dolać wody (jeden litr) do poziomu **B** (rys. 37); ponownie włożyć zbiornik na wodę;








8. Pod dozownikiem kawy (A14) i dyszą wody (C6) umieścić pusty pojemnik o minimalnej pojemności 1,8 litra (rys. 38).


Uwaga! Ryzyko oparzenia

Z dozownika kawy i dyszy gorącej wody wypływa gorąca woda zawierająca kwasy. Należy uważać, by nie wejść w kontakt z takim roztworem.

9. Wcisnąć przycisk , aby potwierdzić wprowadzenie roztworu odkamieniającego: na wyświetlaczu pojawi się napis „Odkamienianie w toku” i uruchomi się program odkamieniania. Płyn odkamieniający wypływa zarówno z dozownika kawy jak i z dyszy gorącej wody automatycznie wykonując serię płukań z przerwami, w celu usunięcia kamienia z wnętrza ekspresu;

Po upływie około 25 minut, urządzenie przerywa odkamienianie i na wyświetlaczu pojawiają się zamiennie napisy „PŁUKANIE”, „NAPEŁNIJ ZBIORNIK”.

10. Urządzenie jest gotowe na płukanie czystą wodą. Opróżnić pojemnik zastosowany do zebrania roztworu odkamieniającego i wyjąć zbiornik na wodę, opróżnić go, wypłukać pod bieżącą wodą, napełnić zimną wodą do poziomu MAX, ponownie włożyć do ekspresu: na wyświetlaczu pojawi się napis „PŁUKANIE, Potwierdzasz?”;
11. Pod dozownikiem kawy i dyszą gorącej wody umieścić pusty pojemnik zastosowany do zebrania roztworu odkamieniającego (rys. 37);
12. Wcisnąć przycisk , aby rozpocząć płukanie. Gorąca woda wypływa z dozownika i dyszy, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat „PŁUKANIE, Proszę czekać”;
13. Gdy zbiornik na wodę jest pusty, na wyświetlaczu pojawiają się zamiennie komunikaty „PŁUKANIE” i „NAPEŁNIJ ZBIORNIK” oraz „WŁÓŻ FILTR” (jeżeli został wcześniej zdjęty);
14. Wyjąć zbiornik na wodę, włożyć ponownie filtr (jeżeli został wcześniej wyjęty) napełnić zbiornik zimną wodą do poziomu MAX włożyć do urządzenia: na ekranie pojawi się komunikat „PŁUKANIE, Potwierdzasz?”;
15. Umieścić pusty pojemnik zastosowany do zebrania wody z płukania pod dyszą gorącej wody;
16. Wcisnąć przycisk , aby uaktywnić płukanie: Urządzenie wznowi płukanie wyłączenie z dyszy, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat „PŁUKANIE, Proszę czekać”;
17. Po zakończeniu cyklu na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Płukanie zakończone, Potwierdzasz?”;

18. Wcisnąć przycisk , gorącej wody, na wyświetlaczu pojawi się napis „NAPEŁNIJ ZBIORNIK”;
19. Opróżnić tackę na skropliny, wyjąć i napełnić zbiornik świeżą wodą do poziomu MAX, następnie włożyć do urządzenia.

Odkamienianie zostało zakończone.

Zwróć uwagę:

- Jeżeli cykl odkamieniania nie zakończy się prawidłowo (np.: brak energii elektrycznej), zaleca się jego powtórzenie;
- Jest normalne, że po wykonaniu cyklu odkamieniania, w pojemniku na fusy (A15) znajduje się woda.

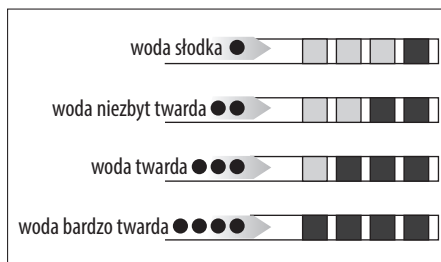
13. PROGRAMOWANIE TWARDOŚCI WODY

Komunikat PRZEPROWADZ ODKAM. wyświetlany jest po ustalonym wcześniej okresie działania, który zależy od twardości wody.


Ekspres ustawiony jest fabrycznie na 4 poziom twardości wody. Ewentualnie, można zaprogramować ekspres na podstawie twardości wody z sieci wodociągowej różnych regionów, zmniejszając w ten sposób częstotliwość wykonywania odkamieniania.



13.1 Pomiar twardości wody

1. Niektóre modele posiadają pasek kontrolny (C1), dołączony do instrukcji w języku angielskim. Jeżeli nie jest dołączony do posiadanego modelu, zwrócić się do centrum serwisowego w celu jego zakupienia.
2. Całkowicie zanurzyć pasek w szklance wody z kranu na około jedną sekundę;
3. Wyjąć pasek z wody i lekko nim potrząsnąć. Po upływie około minuty pojawiają się 1, 2, 3 lub 4 czerwone kwadraciki. W zależności od twardości wody jeden kwadracik odpowiada 1 poziomowi;



13.2 Ustawienie twardości wody

1. Wcisnąć przycisk P (B4), aby wejść do menu;
2. Przekręcić pokrętło wyboru (B2) do wyświetlenia napisu „Twardość wody”.
3. Potwierdzić wybór wciskając przycisk  (B9);

- Przekręcać pokrętkę wyboru i ustawić odczytany na pasku kontrolnym (C1) poziom, (patrz rys. w poprzednim paragrafie);
 - Wcisnąć przycisk  , aby potwierdzić ustawienie;
 - Wcisnąć przycisk  (B5), aby wyjść z menu.
- W tym momencie, ekspres jest zaprogramowany na nowe ustawienie twardości wody.

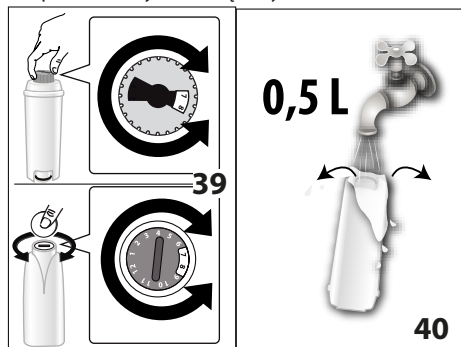
14. FILTR ZMIĘKZAJĄCY

Niektóre modele posiadają filtr zmiękczający (C4): jeśli masz model go nie posiadający, zalecamy jego zakup w autoryzowanym serwisie firmy De'Longhi.

W celu poprawnego użycia filtra należy się zastosować do podanych poniżej instrukcji.

14.1 Montaż filtra

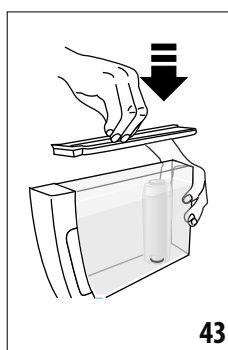
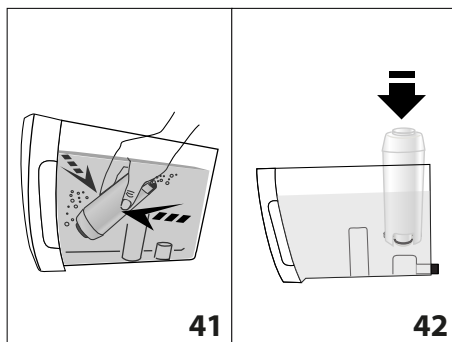
- Wyjąć filtr (C4) z opakowania;
- Obracać tarczę z datą (patrz rys. 38), dopóki nie zostaną pokazane kolejne 2 miesiące użycia;



Zwróć Uwagę:

czas użytkowania filtra wynosi dwa miesiące, jeżeli urządzenie jest użytkowane w normalny sposób. Jeżeli natomiast ekspres z zainstalowanym filtrem nie jest używany, czas przydatności filtra wynosi maksymalnie 3 tygodnie.




- Aby aktywować filtr, należy wlewać wodę z kranu do otworu filtra, jak pokazano na rys. 39, do momentu gdy woda nie zacznie wypływać z jego bocznych otworów przez co najmniej 1 minutę;
- Wyjąć zbiornik (A10) urządzenia i napęlić go wodą;
- Włożyć filtr do zbiornika na wodę i całkowicie go zanurzyć na kilkanaście sekund, pochylając, aby umożliwić wyjście pęcherzyków powietrza (rys. 41);
- Włożyć filtr na miejsce i docisnąć do końca (rys. 42);



- Zamknąć zbiornik pokrywą (rys. 43), jeżeli ją posiada i ponownie włożyć go do urządzenia;

W momencie, gdy wykonuje się montaż filtra, konieczne jest zaprogramowanie jego obecności.

- Wcisnąć przycisk P (B4), aby wejść do menu;
- Przekręcać pokrętkę wyboru (B2) (rys. 9), dopóki na wyświetlaczu (B1) nie pojawi się napis „Instaluj filtr”;




- Wcisnąć przycisk  (B9);
- Na wyświetlaczu pojawi się napis „Włączyc?”;
- Wcisnąć przycisk  , aby potwierdzić wybór: na wyświetlaczu pojawi się napis „Gorąca woda Potwierdzasz?”;
- Pod dyszą gorącej wody (C6) ustawić pojemnik (o pojemności 500 ml);
- Wcisnąć przycisk  , aby potwierdzić wybór: urządzenie rozpocznie wytwarzanie wody, a na wyświetlaczu pojawi się napis „Proszę czekać”;
- Po zakończeniu wytwarzania, urządzenie automatycznie powróci do stanu „Kawa gotowa”.

Filtr został aktywowany i jest wskazany na wyświetlaczu gwiazdka, w menu pod hasłem „Instaluj filtr”; można przystąpić do używania ekspresu.

14.2 Wymiana filtra

Gdy na wyświetlaczu (B1) pojawia się napis „WYMIEN FILTR” lub po upływie dwóch miesięcy od jego założenia (patrz tarcza daty) lub, gdy urządzenie nie było używane przez 3 tygodnie, konieczna jest wymiana filtra (C4):




- Wyjąć zbiornik (A10) i zużyty filtr;
- Wyjąć nowy filtr z opakowania i wykonać czynności z punktów 2-3-4-5-6 poprzedniego paragrafu;

3. Pod dyszą gorącej wody ustawić pojemnik (o pojemności 500 ml);
4. Wcisnąć przycisk **P** (B4), aby wejść do menu;
5. Przekręcać pokrętkę wyboru (B2), dopóki na ekranie nie pojawi się napis "Wymień filtr";
6. Wcisnąć przycisk  (B9);
7. Na wyświetlaczu pojawi się napis „Potwierdzasz?”;
8. Wcisnąć przycisk , aby potwierdzić wybór;
9. Na wyświetlaczu pojawi się napis „GORĄCA WODA, Potwierdzasz?”;
10. Wcisnąć przycisk , aby potwierdzić wybór: urządzenie rozpocznie wytwarzanie wody, a na wyświetlaczu pojawi się napis „Proszę czekać”;
11. Po zakończeniu wydawania wody, urządzenie automatycznie powraca na pozycję „Kawa gotowa”.

Filtr został aktywowany i można przystąpić do używania ekspresu.

14.3 Usunięcie filtra

Jeżeli chce się używać urządzenie bez filtra (C4), konieczne jest jego wyjęcie i zaprogramowanie takiego stanu. Należy postępować następująco:

1. Wyjąć zbiornik (A10) i zużyty filtr;
2. Wcisnąć przycisk **P** (B4), aby wejść do menu;
3. Przekręcać pokrętkę wyboru (B2) (rys. 9), dopóki na wyświetlaczu (B1) nie pojawi się napis „Instaluj filtr”;
4. Wcisnąć przycisk  (B9);
5. Na wyświetlaczu pojawi się napis „Wylączyc?”;
6. Wcisnąć przycisk , aby potwierdzić i przycisk  (B5) aby wyjść z menu.

15. DANE TECHNICZNE


Napięcie:	220-240 V~ 50/60 Hz max. 10A
Pobierana moc:	1450W
Ciśnienie:	1,5MPa (15 bar)
Max pojemność zbiornika na wodę:	1,8 l
Wymiary dłxgłxh:	240x430x350 mm
Waga:	9.7 kg
Max pojemność pojemnika na ziarna:	250 g


Firma De'Longhi zastrzega sobie prawo do nanoszenia zmian, w każdej chwili, do właściwości technicznych i wyglądu, z zachowaniem niezmiennych funkcji i jakości produktów.

15.1 Zalecenia dotyczące Oszczędności energetycznej

- Aby zredukować zużycie energii po wytworzeniu jednego lub kilku napojów, wyjąć pojemnik (D) lub akcesoria.
- Ustawić automatyczne wyłączenie na 15 minut (patrz rozdział „6.6 Automatyczne wyłączenie”):
- Uaktywnić Oszczędność Energetyczną (patrz rozdział „6.7 Oszczędność energetyczna”);
- Gdy urządzenie tego wymaga, przeprowadzić cykl odkamieniania.

16. KOMUNIKATY POJAWIAJĄCE SIĘ NA WYŚWIETLACZU


WYŚWIETLANY KOMUNIKAT	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
NAPEŁNIJ ZBIORNIK	Niewystarczający poziom wody w zbiorniku (A10).	Napełnić zbiornik na wodę i/lub prawidłowo go założyć naciskając maksymalnie, dopóki nie pojawi się odgłos mocowania (rys. 3).
	Zbiornik (A18) jest nieprawidłowo założony.	Prawidłowo założyć zbiornik, dociskając do oporu (rys. 3).
OPRÓŻNIJ POJEMNIK NA FUSY	Pojemnik na fusy po kawie (A15) jest pełny.	Opróżnić pojemnik na fusy po kawie, tackę na skropliny (A19) i wykonać czyszczenie, następnie ponownie założyć (rys. 25). Ważne: gdy wyjmuje się tackę na skropliny należy obojętnie opróżnić pojemnik na fusy nawet, jeśli nie jest pełny. Jeżeli czynność ta nie zostanie wykonana, może się zdarzyć, że podczas przygotowywania kolejnych kaw, pojemnik na fusy wypełni się nadmiernie i ekspres się zablokuje.
WŁÓŻ POJEMNIK NA FUSY	Po oczyszczeniu, pojemnik na fusy nie został zamocowany (A15).	Wyjąć tackę na skropliny (A19) i założyć pojemnik na fusy.
WSYP KAWĘ MIELONĄ	Wybrano funkcję „kawa mielona”, ale nie wsypano kawy mielonej do lejka (A6).	Wsypać kawę mieloną do lejka (rys. 12) lub wyłączyć funkcję kawy mielonej.
KAWA ZBYT DROBNO ZMIELONA, WYREGULUJ MŁYNEK	Ziarna są zbyt drobno zmielone i dlatego kawa wypływa zbyt wolno i nie do końca.	Powtórzć wytwarzanie kawy i przekręcić pokrętko regulacji stopnia zmielenia kawy (A2) (rys. 11) o jeden przeskok w stronę cyfry 7, gdy trwa praca młynka. Jeżeli po zaparzeniu przynajmniej 2 kaw, wytwarzanie jest jeszcze zbyt wolne, powtórzć korektę za pomocą pokrętkła regulacji o kolejny przeskok (patrz par. „8.4 Regulacja młynka do kawy”). Jeżeli problem powtarza się upewnić się, że zbiornik (A10) na wodę jest prawidłowo założony.
	Jeżeli urządzenie posiada filtr zmiękczający (C4) mogło nastąpić uwolnienie pęcherzyka powietrza w obwodzie, co zablokowało wytwarzanie.	Założyć dyszę gorącej wody i wypuścić wodę, dopóki strumień nie będzie regularny.
ODKAMNIENIE	Wskazuje, że konieczne jest odkamienianie urządzenia.	Należy jak najszybciej wykonać program odkamieniania, opisany w rozdz. „11.10 Czyszczenie pojemnika na mleko”.
ZMNIEJSZ. IL. KAWY	Użyto zbyt dużo kawy.	Wybrać lżejszy smak przekręcając wciśniętą pokrętkę  (B6) (rys. 8) lub zmniejszyć ilość kawy mielonej.
→		


WYŚWIETLANY KOMUNIKAT	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
NAPEŁNIJ POJEMNIK ZIARNAMI	Ziarna kawy skończyły się.	Napełnić pojemnik ziarnami (A7) (rys. 12).
	Lejek do mielonej kawy mielonej (A6) jest zatkany.	Opróżnić lejek przy pomocy pędzelka (C5), jak opisano w par. „11.8 Czyszczenie lejka do kawy mielonej”.
ZAMOCUJ AUTOMAT ZAPARZAJĄCY	Po wykonaniu czyszczenia automat zaparządzający (A12) nie został zamocowany.	Zamocować automat zaparządzający jak opisano w par. „11.9 Czyszczenie automatu zaparządzającego”.
WŁÓŻ ZBIORNIK	Zbiornik (A10) jest nieprawidłowo włożony.	Żałować zbiornik dociskając go do końca (rys. 3B).
ALARM OGÓLNY	Wnętrze ekspresu jest bardzo brudne.	Dokładnie wyczyścić ekspres, jak opisano w rozdz. „11. Czyszczenie”. Jeżeli po wyczyszczeniu ekspres wciąż wyświetla komunikat, należy się zwrócić do serwisu technicznego.
WYMIENI FILTR	Filtr zmiękczający (C4) jest zużyty.	Wymienić filtr lub wyjąć go stosując się do instrukcji z paragrafu „14. Filtr zmiękczający”
POKRĘTŁO NA CLEAN	Chwilę wcześniej przygotowano mleko i konieczne jest wyczyszczenie wewnętrznych przewodów pojemnika na mleko (D).	Ustawić pokrętko regulacji pianki (D1) na pozycji CLEAN.
ZAMOCUJ DYSZĘ DO WODY	Dysza do wody (C6) nie została zamocowana lub jest nieprawidłowo zamocowana.	Zamocować dyszę wody do końca.
WŁÓŻ POJEMNIK NA MLEKO	Pojemnik na mleko (D) nie został prawidłowo założony.	Włóż do końca pojemnik na mleko (rys. 20).
PUSTY OBWÓD WODY, NAPEŁNIJ OBWÓD WODY GORĄCĄ WODĄ Potwierdzasz?	Obwód hydrauliczny jest pusty.	Wcisnąć przycisk  (B9), aby przepłukać dyszę (C6) do momentu regularnego wytwarzania. Jeżeli problem powtarza się sprawdzić, czy zbiornik (A10) na wodę jest prawidłowo założony.

17. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Poniżej podano kilka możliwych nieprawidłowości.

Jeżeli problemu nie można rozwiązać w poniżej opisany sposób, należy się skontaktować z Serwisem Technicznym.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Kawa nie jest gorąca.	Filiżanki nie zostały podgrzane.	Podgrzać filiżanki pukając je gorącą wodą (NB: można użyć funkcji gorącej wody).
	Wewnętrzne obwody urządzenia ochłodziły się, ponieważ od ostatniego zaparzenia kawy upłynęły 2-3 minuty.	Przed przygotowaniem kawy podgrzać wewnętrzne obwody za pomocą funkcji płukania wciskając przycisk  (B5).
	Ustawiona temperatura kawy jest zbyt niska.	Ustawić wyższą temperaturę kawy w menu.
		→

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Kawa nie jest zbyt mocna i jest na niej mało pianki.	Kawa jest zbyt grubo zmielona.	Przesunąć pokrętko regulacji stopnia zmielenia kawy (A2) o jeden przeskok w stronę cyfry 1, w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, z włączonym młynkiem do kawy (rys. 10). Przesuwać o jeden przeskok, aż do osiągnięcia zadowalającego rezultatu. Efekt jest widoczny dopiero po zaparzeniu 2 kaw (patrz pkt. „8.4 Regulacja młynka do kawy”).
	Nieodpowiedni rodzaj kawy.	Używać kawy przeznaczonej do ekspresów do kawy espresso.
Kawa wypływa zbyt powoli lub sączy się kropkami.	Kawa jest zbyt drobno zmielona.	Przesunąć pokrętko regulacji stopnia zmielenia kawy (A2) o jeden przeskok w stronę cyfry 7, w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchem wskazówek zegara, z włączonym młynkiem do kawy (rys. 11). Przesuwać o jeden przeskok, aż do osiągnięcia zadowalającego rezultatu. Efekt jest widoczny dopiero po zaparzeniu 2 kaw (patrz pkt. „8.4 Regulacja młynka do kawy”).
Kawa nie wypływa z jednego lub z obydwu otworów dozownika.	Otwory dozownika kawy (A14) są zatkane.	Oczyścić otwory wykałaczką (rys. 28B).
Mleko nie wypływa z rurki wytwarzania (D5)	Pokrywa (D2) pojemnika na mleko jest brudna	Wyczyścić pokrywę pojemnika na mleko, jak opisano w par. „12. Odkamienianie”.
Urządzenie nie włącza się	Nie włożono wtyczki do gniazdka.	Włożyć wtyczkę do gniazdka.
	Główny wyłącznik (A8) nie został włączony.	Wcisnąć główny wyłącznik na pozycję I (rys. 2).
Nie można wyjąć automatu zaparzającego	Wyłączenie nie zostało wykonane prawidłowo	Wyłączyć wciskając przycisk  (B3) (rys. 6) (patrz rozdz. „5. Wyłączanie urządzenia”).
Duże pęcherzyki na mleku, wypływa ono z rurki (D5) rozpryskując się lub też nie jest wystarczająco spienione	Mleko nie jest wystarczająco zimne lub nie jest półtłuste.	Zaleca się używanie mleka odtłuszczonego lub półtłustego prosto z lodówki (około 5°C). Jeżeli uzyskany rezultat jest ciągle niezadowalający, należy spróbować zmienić rodzaj mleka.
	Pokrętko regulacji pianki (D1) jest źle ustawione.	Wyregulować zgodnie ze wskazówkami z par. „9.2 Regulacja ilości pianki”.
	Pokrywa (D2) lub pokrętko regulacji pianki (D1) pojemnika na mleko są brudne	Wyczyścić pokrywę pojemnika na mleko i pokrętko, jak opisano w par. „11.10 Czyszczenie pojemnika na mleko”.
	Dysza gorącej wody/pary (A13) jest brudna	Wyczyścić rurkę, jak opisano w par. „11.11 Czyszczenie rurki gorącej wody/pary”.